



deutsche
BERLIN, 1
ecklemburg
erninischer

КІВСЬКІ ВІСТІ

Щоденник, виходить кожного дня, крім неділь і свят

РЕДАКЦІЯ:

Краків, Ожешкової 7. — Тел. 104-81

АДМІНІСТРАЦІЯ:

Краків, Райхштрассе 34. Тел. 230-39

„Krakauer Nachrichten“ — Tageszeitung.

Schriftleitung; Orzeszkowagasse 7.

Verwaltung; Reichsstrasse 34.

ПЕРЕДПЛАТА

в краю і закордоном:

місячно 6 зол.
Курс 1 нім. марки — 2 зол.
5 чеських корон — 1 зол.

Англ. летовища й фабрики під бомбами

Берлін, 3. II. Головне Командування Німецьких Збройних Сил подає:

Поодинокі боеві літаки вчора успішно заатакували летовища, фабричні об'єкти, магазини й залізницю у південно-східній Англії. На одному летовищі вони знищили ворожі боеві машини та поцілили один з гангарів. Німецькі бомби спричинили по-

жежу на одному торговельному кораблі на південь від Савдгед. На південний схід від Гервич поцілили німецькі бомби інший ворожий торговельний корабель. Ворог втрапив вчора 3 літаки: один у летунських боях, один зістрілила протилетунська артилерія, одну машину примусили осісти на землю.

Успішні атаки італ. летунства

РИМ, 3. II. — Головне Командування Італійської Армії подає:

На грецькому фронті діяльність стеж і гарматний вогонь. Італійське летунство обкидало бомбами скупчення ворожих військ.

В Південній Африці італійські повітряні сили збомбардували англійські моторизовані відділи.

У Східній Африці відбулися нагальні бої біля Агуалі й Саренту. Італійське ле-

тунство далі переводило безперервні налети.

Ворожі літаки перелетіли Сардинію і скинули бомби на таму в Тісо. Дальші бомби спали на поля, без ніяких шкід.

Протилетунська артилерія зістрілила один ворожий літак, що осів на землю. Задругу взяли в полон. Зістрілено один англійський літак, типу Спитфайр, біля Віреджіо. Пілота взяли в полон.

Скок у провалля

НЮ-ЙОРК, 3. II. Один з визначних провідників американських університетських кругів д-р Генрі Мек Крейкен, ректор Уосер-Калідж, виступив незвичайно гостро на церковному конгресі, що саме тепер відбувається у Нью-Йорку, проти тієї політичної ідеології, що стала підставою теперішнього інтервенційного курсу у Злучених Державах. Особливо гостро побоював д-р Крейкен поширене твердження, наче б то Злучені Держави вже стали державою, що приймає участь у війні.

Ректор Крейкен заявив зі всією рішучістю, що Злучені Держави ще поза межами воєнного конфлікту. Громадянство Злучених Держав ще ніколи не висловило своєї повної солідарності з англійськими воєнними цілями. Також годі говорити й про те, що Злученим Державам загрожує якийсь наїзд.

Дальше д-р Крейкен торкнувся сучасного курсу закордонної політики Злучених Держав. Він сказав зовсім отверто, що американська демократія докладає всіх можливих зусиль, щоб провокувати всіх ворогів Англії та створити таку ситуацію, що мусить довести до війни. Промовець заявив з глибоким переконанням:

„Протестую проти тієї могутньої змови. Поки остаточно і невідклично скочите у провалля, звертаюся до вашого розуму та ваших релігійних почувань. Багато ка-

же у Злучених Державах, що коли візьмемо участь у війні, що її веде Англія, то введуть демократію. Англія навіть балакає, що сучасні воєнні події причиняться до того, щоб зміцнити її демократичний лад. Коли б воно дійсно так було, як це нам розказують англійці, то ми не мали б тут у нас самого лорда Геліфкса. Навіть ті, що не погоджуються з націонал-соціалізмом і фашизмом, мусять признати, що це брехня впевняти, наче це німці винуваті, або навіть переважно винуваті за сучасне положення світу“.

Дальше д-р Крейкен ствердив, що нинішня війна — це тільки продовження імперіалістичної війни та закликав: „Ми далекі від цього, щоб одобрювати панування Англії над чорними або жовтими расами та щоби зміцнювати наново тиранію Англії“.

Сучасна війна до цього змагає, щоб одна група великодержав запанувала над іншою групою. Ніякі моральні мотиви не оправдують участі у тій війні. Мета фари-сейської аргументації Англії, що її вона погано скриває, це замотати Злучені Держави у війну на боці Великої Британії.

Д-р Крейкен якнайгостріше запротестував проти тієї англійської політики.

Промову ректора Крейкена величезні маси прийняли стихійними й бурхливими оплесками

Годі мовчати!

Найбільшим скарбом кожної людини є здоров'я. Тільки здорова людина може сьогодні встояти у важкій боротьбі за існування та бути повновартним, корисним членом своєї родини й свого народу. Буває часом, що й хоровита людина є дуже заслуженим членом своєї суспільності, але це є винятки, які підтверджують загальне правило: здоров'я необхідно потрібне для добра людини, родини й народу.

Щоб бути здоровим, треба відповідно жити й наука про здоров'я, гігієна, вже дуже докладно розслідила й устійнила, що й як треба робити, щоб бути здоровим, а кожна освічена людина має спромогу й обов'язок із цими основами гігієни познайомитися й відповідно уладити своє життя. Правда, тепер воєнний час і в цілій Європі люди мусять обмежувати свої життєві потреби й вимоги. Ми також змушені до цього, але тим більше ми обов'язані берегтися й не робити того, що для нашого здоров'я шкідливе. На жаль, наш загаль не звертає на це найменшої уваги. Маємо тут на думці перш за все загально поширене в нас уживання алкогольних напій і курення тютюну. Наука вже давно виказала, що алкогольні напої й тютюн не мають ніякої поживної вартості, що це звичайні отрути, які, навіть постійно вживані у малих кількостях, нищать наше здоров'я. Ці отрути, а саме алкоголь в горілках, пивах і винах, а нікотина в тютюні, належать до так званих наркотиків, себто до отрут, які приємно подразнюють мозок і нерви та при цьому їх ослаблюють. Тимто й не диво, що людина, що їх уживає, чує непереможну охоту до них, не має сили волі покинути їх та відчуває потребу вживати їх в чимраз більших кількостях. Пиття алкогольних напій і курення з правила стає шкідливим налогом.

Це все є речі, ствержені й докладно вивчені строго науковими дослідженнями й загально відомі всім освіченим споживачам алкоголю й нікотину. Але ці нещасні налоговці кажуть, що ніхто не має права їм боронити уприемлювати собі теперішнє важке життя, хоч би й отрутами, бо це їх особиста справа. Отож, цей погляд цілком неслухняний. Тепер в цілому культурному світі всім відомо, — й це є основним суспільним законом, — що кожна людина має обов'язок бути здоровим і корисним членом свого народу та що ніякій людині не вільно робити того, що є для його народу шкідливе. Цим стверджуємо, що вживання алкогольних напій і тютюну дуже шкідливе для нашого народу, а то з трьох причин:

1. Загально поширене вживання згаданих отрут, яке захоплює вже й жіноцтво та молодий дорост, нищить здоров'я більш, як трьома четвертинами українського населення. В додатку, з причини недостаті гроша, загаль курить найдешевші роди тютюну, найбагатші в нікотину, а з причини труднощів у здобутті звичайних алкогольних напій, загаль починає пити етер і денатурований спирт, що є для кожної людини

Криваві заворушення в Півд. Африці

ШТОКГОЛЬМ, 3. II. — Англійська інформаційна служба повідомляє з Йоганесбурга про неспокій та заворушення, що в останніх часах вибухали там серед місцевого населення та про бійки на вулицях міста. До більших заворушень дійшло на

головних вулицях цього міста, при чому військо й поліція примушені були розганяти юрбу слізними бомбами й гумовими палками. Підчас бійки було 140 осіб ранених і побитих.

жахливими отрутами. Це мусить довести й доводити до швидкого звиродження та вмирання нашого народу.

2. Загально поширене надмірне вживання алкогольних напівків доводить часто до перепою: мертвечки п'яні люди в публичних домівках, ресторанах, чи каварнях, поводяться непристойно та часто доводять до диких, коршемих бешкетів, які осоромлюють не тільки даного нещасного п'яка, але й цілий наш нарід. Бо чужі свідки таких бешкетів не кажуть: „Цей чи той впився й поводить як худоба“, але узагальнюють такі прояви й кажуть: „Ось які некультурні українці“. Пишемо про це отверто, на основі багатьох дійсних фактів, бо вже справді, годі мовчати!

3. Наш народ дуже бідний. Свідомо й в розмислом винищуваний і визискуваний матеріально ворогами, він став нуждарем на своїй багатій землі. І тепер, коли ненадійно він дістав спромогу свободного розвитку, він не має найкращих засобів на необхідні культурні потреби: захоронки, школи, читальні, книгозбірні, крамниці, варстати. Загал нашого народу не має навіть засобів на здоровішу їжу й ліпше убрання. Але цей самий бідний наш народ, в межах Ген. Губернаторства, видає річно понад п'ятдесят мільонів золотих на горілку й тютюн.

В даних обставинах це справді дуже нерозумно й нерозважно видавати стільки важко запрацьованого, дорогого гроша на так шкідливе уприємнювання собі туземного важкого життя. Далеко розумніше було б ці гроші видати перш за все на заспо-

коення справжніх найкращіших життєвих і культурних потреб, а тоді ми дали б наглядний доказ, що ми є справді культурним народом. До цього мусять змагати усі розумні й розважні українці. І нехай ніхто не думає, що це є недосяжна мрія, утопія: 25-літня діяльність нашого протиякогального й протинікотинного товариства „Відродження“ доказує наглядно, що відзвичаєння нашого народу від усяких отрут є в межах можливості. Треба тільки відповідного уладу й ідейних людей, охочих до такої шляхотної праці. Як бачимо, алкоголь і нікотинізм це суспільні лиха, з якими ми мусимо боротися. На це вже крайня пора.

Настав великий час: народжується нова Європа, в якій і наш народ повинен знайти своє належне місце. Розуміється, що цього місця ніхто нам не подарує — його ми мусимо самі здобути зусильною культурною працею й гідною, культурною поведінкою. Кожний, кому тільки дорога честь нашого народу, не сміє забувати, в яких часах ми живемо. Всі мусимо ясно собі усвідомити, що тут в Генеральному Губернаторстві ми тепер здаємо іспит культурної зрілості й коли покажеться, що ми є незрілими до культурної праці, тоді зайвий раз роздавить нас невмоліме колесо історії, а нащадки наші будуть нас проклинати за те, що ми були маленькими людьми великого часу. Отож, еднаймося всі до зусильної праці для добра й щастя нашого народу, на всіх ділянках його культурного життя, а між іншими теж і на „відродженецькому“ полі.

Іван Раковський.

армії, — ожила певність перемоги над Англією та її сателітами. Врешті остання зустріч Фірера й Дуче принесла подих недалекого великого дня великої години, що принесе позитивну розв'язку для Італії і Німеччини. Люди живуть із дивною напругою певності перемоги — і ждуть. Цю напругу вичувають усі в усіх: у синьому небі, що час до часу покривається провесняними хмарами в тих свіжих і соковитих циклянах, що живими кольорами грають обабіч вулиці, у тому характеристично-італійському русі вулиці й тих шибайголових публичних автах — від усього дише провесною.

Інколи італійська преса цитує грецьку пресу, що приносить вістку про поставу полонених італійських старшин і рядовиків у Греції: й серед них панує оцей дух певності перемоги над Англією. І при цій нагоді щоденник „Іль реджіме фашіста“ звертає увагу уряду на тих моркотунів в Італії, що живуть із війни і муркотять. Маємо враження, що тим моркотунам надходить остання година.

М. Тибрський

Лещетарський виряд

Вказівки для виробу й купівлі всіх частин лещетарського виряду.

Ціна 1.— зол.

Правильник лещетарських змагань

Технічні й судейські правила та вказівки до улаштування лещетарських змагань в плоских бігах, скоках, зїздовому бігу і крутобігу.

Ціна 2.— зол.

Порто по 30 сот. за одну книжку.

УКРАЇНСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО.

На італійській провесні

(Від власного кореспондента)

Рим, 24 січня 1941.

Карнавалові дні в Італії пройшли так, як проходять усі дні воєнного часу: в праці, суворій дійсності. Тільки останнього вечора, на запуски, в гурті приятелів — дехто згадав про колишню ніч закінчення карналу. Справді, ще не так давно, у Римі, в Міляно (чотири дні пізніше по амброзіянському обряді) в роках 1926—31, на закінчення карнавалу все населення дослівно (хіба крім немовлят і старих немічних) висипало на вулиці міста й місто ставало величезним карнаваловим майданом. Могли

ви були тоді побачити найдивовижніші маски, що ганяли за собою серед реготу, гомону, музик, стріляниці, жіночого карнавалового сміху. Вгинались столи під „обильними“ полумисками багатой всячини, блили вина і блистали очі.

Сьогодні — суворо тихо. Італійська дійсність не може дозволити собі й думати про якийсь карнавал: кожна нація переходить такі хвилини, коли треба бути сувороповажною, треба в карнавалі думати про піст.

В душі правдивого італійця при ще тіснішій збратанні італійської та німецької

БОГДАН ЛЕПКИЙ

Крутіж

(Історичні малюнки з часів гетьмана Виговського).

За Панасом пустилися Уласові наймити. Усі хлопці, як дуби, з пищалями, сокирами й ціпами, хто що любив і чим орудував краще. На останку Улас із бердишем на довгому держаку. Він ним найгрубшу гілляку за одним ударом відбивав від пня. Біля Уласа найстарша і найлюбіша його невістка з луком, як хутірня Діана.

Ціла та ватага кинулася на майдан з таким нелюдським криком, що, казав би ти, орда йде.

Коли це побачив Босаковський, то, не надумуючися довго, вхопив довжезну і кріпку драбину, з густими жиланими шаблями, перекинув її через рів і, заки ворог отямився, що він робить, побіг, гукаючи:

„За мною, одинцем за мною!“

Так перебіг Борис і всі Уласевки.

Ворог, узятий несподівано в два вогні, кидався направо й наліво. Але спасення не було нікому. Хто у воду стрімголов не полетів, той псам у зуби попадався.

Даремно велитень-харциз келепом махав і словами грозив, — ніхто його не слухав. Ватагою заволонів той смертельний страх, на який ради нема. Кожний тільки й думав, щоб вихопитися з оцього жахливого крутіжа й втікти, куди його ноги понесуть. Але й за такими щасливцями гнався Панасові собаки та летіли як стріли.

А Панас так туго натягав свій лук, що стріла, як увійшла грудьми, то виходила хребтом.

„Борисе, уважай!“ — гукнув Босаковський.

15)

Він побачив, що велитень-харциз на Бориса з своїм келепом ішов, а Босаковський не міг скочити Борисові на підмогу, бо сам проти трьох боровся.

Але Борис в пору відскочив і велетнів келеп зарився глибоко в землю, а сам він носом запоров. Та був це борець не будь-який. Зірвався, вхопив келеп і замахнувся ним так сильно, що коли б був улучив Бориса, то цей і не гукнув би. Але Борис, хоч менший і куди слабший від свого супротивника, був багато лекший і меткіший від нього. Як дикий кіт почав він на всі боки скакати, поки не дочекався щасливого моменту й з усеї сили рубанув шаблею ворога по черепу.

Велет заревів, як ранений тур, рванувся, але тільки дві три кроки зробив і келеп вилетів йому з рук, а сам він горілиць простягнувся на землі.

Босаковський саме тоді упорався з своїми супротивниками й прибіг Борисові на допомогу. Та, побачивши, що сталося, шаблю об полу обтер і тричі нею Бориса по правому рамені ударив.

„Бачу, що не осоромиш мене“, — промовив і хотів вус повісити на вухо, але тоді побачив, що вус цей був увесь у крові. Кров йому на сорочку спливала.

„Бач, якийсь нехристь черкнув мене і то по самім лобі. Та мабуть я йому це з процентом віддав“.

Борис ухопив його за руку й потягнув до криниці. Хотів віддирати рукав від своєї сорочки й промивати рану, та Босаковський не дав.

„Краще ведро води на голову вилий, це мені добре зробиць... Так... Ух!... Як же я змахався... А тепер скоріш затовчи пороху в сивусі і на шматині придожи до рани“.

Борис хотів скочити до хати по горілку, та Босаковський добув пляшку зі своїх бездонних штанів.

Архиєпископ Іларіон у Кракові

Для виголошення заповідженого на день 2-го лютого ц. р. наукового свого викладу в Кракові про українську літературну мову Архиєпископ Іларіон прибув із Холма в суботу, дня 1-го лютого. Поспішний поїзд, яким мав приїхати Архиєпископ коло 5-ої год. пополудні, через небувало сильну снігову заметіль прибув до Кракова тількидесь коло 10-ої год. вночі, із спізненням понад 4 години. Архиєпископа Іларіона зустріли на краківськй двірці: представник УЦК д-р І. Витанович, член краківської православної Церковної Ради інж. Суходолів і краківський православний парох, о. протоієрей М. Волков.

Архиєпископ із двірця відїхав до приватного мешкання.

Рано, дня 2. лютого, в неділю, холмський Владика, у товаристві члена холмської Консисторії о. протоієр. М. Маложинського, прибув до переповненої вірними православної краківської церкви підчас богослуження, яке відправляв у живій українській мові о. протоієр. М. Волков. Владика заняв місце коло крилосу перед іконостасом і відстояв там усе богослуження. На богослуженні був теж присутній голова УЦК проф. В. Кубійович, голова УДК д-р В. Загайкевич і інж. О. Бойдуник.

По літургії о. прот. М. Волков відслужив панахиду по поляглих українських борцях, підчас якої виголосив палку проповідь, а наприкінці молебень з нагоди прибуття Архиєпископа. В своєму привітальному слові зверненому до Владика Іларіона підчас молебня, о. прот. М. Волков побажав йому довгих літ на тяжкому, повному відповідальности архиєпископському пості.

У відповідь на це привітання Архиєпископ виголосив слово про тяжке післанництво його, як Архипастира в Холмі. Архиєпископ заявив, що прикладає всіх зусиль до того, щоб повернути первозданній апостольській православній Церкві той глибокий зміст, що вона його мала в історичних часах. Повернути не зовнішню форму, а правдивий внутрішній її зміст, що вимагає великої, напруженої праці, зверненої на перевиховання і пастви і духовників. Для допомоги в цій тяжкій праці Владика закликає всіх вірних.

Зворушливим моментом на молебні було відспівання молитви „Боже Великий...“, підчас якої Архиєпископ із піднесеними догори руками стояв при царському вході.

Поблагословивши наприкінці вірних, Арх. Іларіон відїхав до Українського Освітнього Товариства („Просвіти“) при Адольф-Гітлер-Пляц, де прийняла його обідом краківська православна Церковна Рада.

По привітальному слові о. прот. М. Волкова підчас обїду, Архиєпископ Іларіон виголосив довшу промову, в якій дав кілька актуальних вяснень.

Перше вяснення — щодо мови богослужень. Справа переходу в богослужбах на живу українську мову не є такою простою річчю, як декому видається. Владика тримається обережного підходу до цього делікатного питання, щоб не дати приводу до провокаційних обвинувачень у ломанні традицій і до поширювання поголосок про „заведення унії“. Треба переводити ступінь зміни внутрішнього перевиховання мас, а потім уже надавати зовнішні форми богослужбним відправам.

Із почуттям глибокого смутку Архиєпископ Іларіон зупинився на відношенні нечисленних білорусинів, до українського Владика. Архиєпископ завжди виявляв не тільки повну толеранцію до білорусинів, як до окремого народу, а навіть великі симпатії до них, чого свідком є одна написана ним книжка про білоруський народ і його мову. Нечисленні одиниці, що називають себе тепер білорусинами, підбехтані темними силами, віддячилися йому проявом повної нетолеранції, бажаючи підпорядкувати себе аршавській архиєпископії, а не холмській, якій формально підлягають.

Щодо злобних наклепів, немов Архиєпископ не дотримує канонічної підпорядкованости варшавському митрополитові, як зверхникові православної Церкви в Ген. Губернаторстві, то Владика Іларіон категорично їх відкинув. Він завжди був дисциплінованим архипастирем і цієї дисциплінованости дотримує на кожному кроці.

Ще більш зловісні наклепи згущують атмосферу довкола питання про цілком мітичний його плян створити якийсь окремих, незалежний осередок українського національного життя на Холмщині. Архиєпископ рішуче заявляє, що займається виключно церковними справами, лишаючи всі інші справи компетенції проводу УЦК у Кракові.

Присутній на обїді голова УЦК проф. В. Кубійович, відповідаючи Владикі, ствердив повну гармонію у взаєминах між церковною управою холмсько-підляської Архиєписко-

пії й установами українського проводу Кракові.

По обїді Владика відбув у своєму мешканні конференцію з дирекцією Українського Видавництва в Кракові у сподівання церковних православних книг.

У 6-й год. веч. в Українському Освітньому Товаристві відбулося засідання Навої Ради УЦК при вщерть заповненій. Засідання відкрив голова Наукової Ради проф. І. Раковський привітанням Архиєпископа Іларіона й подякою йому за виявлене бажання виголосити свій відчит.

Після цього місце на катедрі займає архиєпископ Іларіон, який виголосив свій відчит на тему „Українська літературна мова й її значіння в розвою нації“. Салю слухала відчит з великою увагою і нагодила високого прелегента рясними опинками. Зміст відчиту подаємо окремо.

По відчиті Наукова Рада гостила Архиєпископа в помешканні УОТ вечером, який були присутні голова УЦК проф. Кубійович та члени культурно-освітніх сцій і Наук. Ради УЦК.

Вечеря перейшла серед живої обмі думками, підчас якої Владика висловив сподівання, що як архипастир і член української нації він не робить ніяких різниць між іновіроїсповідним українським громадянством на території Холмщини й Підляшшя і що різні поголоски про це є роботою непокликаних чинників, що мають єдиний намір — „в рідну хату вносити роздор“. Владика гаряче просив присутніх, у першій мірі провідника УЦК проф. В. Кубійовича, допомогти піднести йому свідомість українських мас Підляшшя й Холмщини, уможливаючи видання так потрібної цим мас під цю пору церковної і популярної, з різних галузей знання, літератури.

Наведені заяви Арх. Іларіона в цілій нинішній актуальних справ безумовно причиняються до ще швидшої та кращої налагоди організованого українського життя у Ген. Губернаторстві.

Зимова допомога — це найважливіша справа. Памятайте про бідну дитвору, про жертви війни, хворих по лікарнях і братів, що ждуть від Вас помо-

„Улас, щира душа, дав мені на добраніч, та я не встиг випити, аж тепер знадобиться. Тільки ти не лий багато, бо шкода... Так, так, спасибі, але пляшку дай сюди!“

Заки Борис заліпив рану, Босаковський випив горілку до останньої краплі, кажучи, що як вона має пособити, то треба її в середину давати, бо середина важніша від верху.

За той час Улас кінчав ворогів. Не важко було.

Втративши свого провідника, про якого гадали, що він непоборний, навіть не боронилися. Кидали зброю та благали пощади.

Бачив це Борис і тягнув свого названого дядька до бічної хати. Хотів його покласти на ліжку, щоби з нього забагато крови не стекло.

„Тю, дурний! Це для здоров'я добре. Не менше двох разів на рік пускаю собі кров, щоб мене не залляла. Бігай скоріше до стайні та кажи наймитам, щоб коней сідали. Поїдемо за ворожим табором. Він мабуть недалеко звідси стоїть“.

Але наймити й без того вивели вже коні за зводжений міст.

Борис і Босаковський скочили на своїх. Панас, Помело, три Уласенки та їх жінки почвалами за ними. Улас, Устя і челядь лишилися хутора пильнувати.

Недалеко вони йшли. Серед лісу в придолижку паслося стадо коней і кількох конюхів грілося біля вогнища. Вони навіть не пробували спротивлятися й відразу здалися. Одному з них Борис петлю на шию закинув.

„Табор де? Кажи!“

Конюх не надумувався довго, — провадив.

„А собак тепер прибері до рук“, — відізвався Босаковський до Панаса, — „щоб не покусали кого“.

Панас насилу покликав псів до себе й повипинав їх на

ланцюги. Він чотири, а старший Уласенко стільки ж провадив. Іхали, як на лови.

„Тільки ти нас добре веди, а то — смерть“, — грозили конюхові. — „Собаку на гилляку — й кінець“.

„Защо?“ — боронився хлопчисько. — „Гадаєте, що ми з доброї волі? Нас присилювали, так, як і ви тепер. Але ми нікого не грабували і не вбили, біля коней усе були“.

„Не балакай багато. Веди!... Далеко ще?“

„Ні, ось тут на галяві вози“.

На лісовій галяві справді видно було вози, а коло них ва-слися преспокійно коні.

„Гей, а є там хто?“ — спитав Борис.

Замість відповіри, лиш якийсь кінь пирснув.

„Є там хто?... Бо стріляю!“

Ізпід воза виліз якийсь дід. За ним другий, потім третій. На колінах сунулися, благаючи ласки.

„Ми не винуваті. Нас силою забрали. Хати нам попалили, добро розграбували, безталанні ми!“

„Побачимо, як засвітає, хто ви. А тепер пов'язати їм руки!“ — приказував Босаковський, звертаючись до своїх людей. — „Так. А щоб мені ані один не пробував утікати, бо пушу собак“.

Босаковський наказав своїм людям обступити табор і не випускати нікого а сам зіскочив з коня і став перешукувати вози. Чого там не було! І сало, і круп, і поросята позаколювані, і побитої домашньої птиці цілі купи. Бочки з горілкою і міхи з вином також. Знати, не в однім дворі хазяйнували харцизи й не будь-де, бо й постелі, і килими, і одягу всілякого навантажений був цілий віз.

На боці корови та воли в траві лежали, ремигаючи.

(Далі буде).

жовтосів преси

до
ми

Англійські пляни в Португалії

На цю тему кореспондент „Фелькішер ахтер“ з Мадриду:

„Вістка про покликання нових річників в Англії спонукує тамошніх іспанських кореспондентів до цікавих висновків. Кореспондент Ассаї з часопису „Я“ твердить, що нові покликання ослабили промислово-вирібно-спроможу Англії та доказує, що в Англії не рахують уже більше на власний промисл. У своїх останніх заявах сказав Черчіль, що Англія потребує не так людей, як зброї. Однак, коли нині в Англії рішаються все ж таки витягати мужчин із фабрик зброї та передають їх до армії, тоді виходить, що від часу останніх заяв Черчіля прийшли до якихось важливих перемін у англійських військових плянах:

Ще один плян

Загально відомою річю є, що Англія хотіла від Америки не тільки матеріальної допомоги для себе, але хоче її також втягнути у фронт господарської війни з Німечкою. Про нові пляни англійських спеціалістів у цьому напрямі пише „Франкфуртер“ покликаючись на інформації „Юнайтєд Пресс“.

„За цим пляном спільного господарського фронту мають Злучені Держави заборонити вїзду до американських портів усім кораблям, що возять товари для держав осі... Крім цього мають Злучені Держави покласти арешт на всі тамошні грошові конти та маєтки Німеччини та Італії. Плян передбачує далі, що Злучені Держави приймуть нову ліценційну систему для експорту, яка охоплювала б вивіз з усіх, для держав осі важливих сировинців. У зв'язку з цим, треба було б на погляд Лондону, упорядкувати також проблему південно-американських експортних надвижок. Це зроблено б так, що Англія і Злучені Держави закупили б усю надпродукцію важливих матеріалів та регулювали б опісля південно-американський

Ассаї здогадується також м. ін., що в Лондоні підготовляють якусь нову експедиційну армію. Ця вістка мусить, зокрема на іберійському півострові, викликати особливу сторожкість. За останніми вістками, в Португалії зросла тепер дуже англійська активність і, якщо говорити про експедиційні армії, то Португалія мусить вважатися особливо загроженою.

Під натиском англійських і жидівських кол, примусив лівонський уряд італійського журналісти Цезаре Нівеллі покинути Португалію. Саме Нівеллі у низці своїх звітів до ітаа, преси звертав увагу на англійські махінації в нейтральній Португалії та на темну роботу тамошніх жидівських емігрантів“.

експорт до Європи, Східної та Ніппону на основі нормального запотребування. Ясно, що величезні кошти такої акції впали б очевидно на Злучені Держави, бо Англія ледви чи зможе вже надалі фінансувати свої власні закупи в Америці. „Юнайтєд Пресс“ передає погляд англійських знавців, що при здійсненні їхніх пропозицій Злученими Державами, англійська блякада буде на 40 відсотків більше успішна. Цей плян, що простягається на всі ділянки військового господарства, предложили вже особистому представникові Рузвельта Гопкінсові, що під цю пору перебуває в Англії. Він є також головною темою переговорів, що їх веде лорд Геліфлекс від часу свого приїзду до Уошингтону“.

Кореспондент кінчить заввагою, що до цього пляну, хоча він не вийшов ще зі стадії проекту, прикладають в Англії велике значіння. На погляд англійців, він зовсім не переступає межі дотеперішньої форми американської форми американської нейтральності і здійснення його зробить куди менше вражіння, ніж заведення експортної ліценційної системи для окремих продуктів.

Конференція держав в області Ля Пляти

Перед двома днями, в мин. суботу, почалася в Монтевідео, столиці Уругваю, конференція південно-американських держав, що лежать в області ріки Ля Пляти (Парагвай). Передісторію і мету цієї конференції совує саме „Кельніше Цтг“:

„В половині грудня мин. року зіхалися на одному із плантаторських фільварків коло Кольовії при самому уругвайському кордоні міністри закордонних справ Аргентини та Уругваю. За урядовим звітом, темою їхніх розмов були справи безпеки та оборони лиману великої ріки Ля Пляти. Крім цього обговорено ще й господарські проблеми, м. ін. справу митної унії. Оба міністри обговорювали також справу суверенності над 112 малими острівцями, що лежать у гирлі та лимані Ля Пляти, і врешті справу суверенності над самою рікою. У найважливішій проблемі безпеки й оборони міністр Уругваю висунув проект свого уряду, щоб у лимані Ля Пляти побудувати бази для морської й повітряної фльоти за гроші Злучених Держав Півн. Америки. Однак Аргентина різко протиставилася цьому проекту, так, що уругвайський уряд застановив покищо свої пляни, які в першу чергу зміряли до створення бази коло Пуїта дель Есте у гирлі ріки Ля Пляти.

Слід згадати, що ще до того часу делегати морського міністерства Злучених Держав переговорювали в цій справі з аргентинським урядом. Однак в Буенос Айрес трималися аргентинці вперто засади, що була проголошена на всеамериканській конференції в Лімі: „Континентальна солідарність так, але своя власна, самостійна політика“, — і відки-

нули пропозиції делегатів Злучених Держав. Аргентинська преса підкреслювала, що будова морської - летунської бази в Пуїта дель Есте Злученими Державами може мати з часом необчислені наслідки не тільки для Аргентини та Уругваю, але й для сумежних держав Болівії, Парагваю та частини Бразилії, бо 96 відсотків усього експортного краму цих держав пливе саме цією рікою. Ці завваги нейшли відгук серед південно-американських держав, яких інтереси зв'язані з рікою Ля Пляти; то ж Бразилія, Болівія і Парагвай зажадали втримання „статус кво“ (себто незміненого положення) в області Ля Пляти. Ці події, що в останніх місяцях були темою загального зацікавлення в цілій Південній Америці, творять тло конференції п'ятиох при-ляплятських держав, що почалася в суботу в Монтевідео. У ній беруть також участь, як обсерватори, по одному делегатові, Хіле (Чіле), Перу і Злучені Держави Півн. Америки. Аргентинці знаходяться все ще в опозиції супроти пляну будови баз Зл. Державами П. А. Їх підтримують також деякі уругвайські політичні кола в Монтевідео, де, як відомо, прийшло до кризи уряду власне у справі Пуїта дель Есте. В уругвайській пресі пишуть про цю справу дуже отверто і без обиняків. Так пише, напр., часопис „Ель Дебате“: „Хто заплатить за побудову цих баз, що коштуватимуть сотки мільонів? Чужинці дадуть на це своє золото, а нам прийдеться за нього заплатити скоріше, чи пізніше нашою самостійністю“. Не обійшлося також без гірких докорів Злученим Державам П. А., що, мовляв, під словом „Панамерика“ заховали вони курателю Злучених Держав над Південною Америкою...“

На сьогоднішній конференції у Монтевідео обговорюють офіційно справу уміжнародовлення (інтернаціоналізації) ріки Ля Пляти й усієї митної та господарської справи. Однак на ділі в осередок нарад увійде така справа військових баз, щодо яких Уругвай зі Злученими Державами мабуть уже договорилися. Можливо також, що під натиском Аргентини рішення у цій справі буде відложено аж до скінчення переговорів між генеральними штабами, що до яких ініціативу підняли Злучені Держави. Але врешті решт треба буде щось вирішити“.

— 0 —

АКЦІЯ НІМЕЦЬКИХ ЛЕТУНІВ

БЕРЛІН, 3. II. — Головне Командування Німецьких Збройних Сил подає:

Дня 1. лютого німецьке летунство продовжувало збройні розвідчі лети над Англією. У спадних летах заатаковано два летовища, при чому знищено або ушкоджено багато ворожих боєвих літаків. Влучні поціли впали на гангари й схови. У Східній Англії обкидано успішно бомбами дві фабрики та одну з пристаней. Німецькі ловецькі літаки зістрілили один ворожий літак у хвилині, коли він хотів налетіти на зайняті терени.

Далекострільна артилерія обстрілювала важні військові об'єкти на терені південно-східньої Англії.

Німецькі боєві літаки успішно заатакували уладження пристаней у районі Середземного моря і побережжя Північної Африки. Затоплено 3 ворожі торговельні кораблі, загальної містоти 14.000 тон і поважно ушкоджено 3 інші кораблі.

Ворог не налітав минулої ночі на німецькі й зайняті терени. Два німецькі літаки не вернулися до своїх баз.

БОРІТЬБА В ІНДОКИТАІ.

БЕРН, 3. II. — Французькі щоденники поміщують тепер обширні описи збройного конфлікту між Сіямом та Індокитаєм. Завдяки посередництву Ніппону вдалося тепер довести до перемир'я між обома противниками. Граничні сутички почалися там у листопаді. Головну участь брало в них летунство. Згадані бої відбувалися переважно на границі провінцій Ляос і Камбоджа. Бої на більшу мірку розпочалися щойно 1. січня. До боїв прийшло в околиці Пак-Ляй у північній частині краю. Сіямські війська найсильніше натискали переважно на височині Камбоджи. Французьке командування вжило там старих танків типу Рейно. У тих боях нераз приймало участь французьке летунство.

КАТАСТРОФАЛЬНИЙ СТАН АМЕРИКАНСЬКОГО ЛЕТУНСТВА.

НЬЮ-ЙОРК, 3. II. — Американський щоденник „Нью-Йорк Герелд Трибюн“ повідомляє, що американський міністр війни Стімсон заявив перед заграничною комісією сенату, що американська армія розпоряджає ледви 650-ма боєвими літаками, але ніодня із них не відповідає новітнім вимогам. У 1940 р. вибудовано біля 2000 літаків, але американська армія й фльота дістала тільки 400 машин. Решту вивезли за границю.

БЮДЖЕТ НІППОНУ ПРИЙНЯТО ОДНОГОЛОСНО

ТОКІО, 3. II. На засіданні ніппонського парламенту 2. II. ухвалено одноголосно бюджетовий прелімінар на рік 1941-2, на суму 6.860 мільонів енів. Одночасно через аклямацію ухвалено прелімінар надзвичайних видатків за рік 1940. Міністр скарбу Кавада ствердив, що це перший випадок одноголосного ухвалення бюджету, що мав місце в ніппонському парламенті. Цей факт свідчить про те, що члени парламенту здають собі ясну справу з поваги положення, в якому тепер є цїсарство.

Господарські справи

Боротьба за цукор

Справа забезпечення цукром є сьогодні для виживання населення немаловажною проблемою. Його відживча вартість дуже висока. Тому не диво, що сьогодні управа цукрової трощі в південних краях, чи цукрового буряка в уміреному кліматі сильно поширюється. Дійшло вже навіть до того, що його після світової війни випродуковувано забагато. Між державами доходило до завзятих конкуренційних боїв за здобування ринків. Ось Польща, щоб вдержатися на ринках, продавала цукор по 17 зол. за метр. сотнар, тоді, як себе замкнула перед чужими довозами, щоб приневолити своє населення купувати найгірший виріб по 100 зол. за метр. сотнар.

Щоб цьому лиху зарадити і не продавати надміру, не знижувати цін, не побоювати себе, або не викидати цукру на марне, пробувано скликувати міжнародні конференції. Така конференція відбулася в 1937, потім у 1938 році, але до нічого не довели, бо держави годилися на ключ що до продукції і подажу цукру на ринок, але тихцем таки його продавали, а то й публично ломили умови.

Та чи дійсно така велика в світі продукція, чи може радше виною хто інший і що інше. Спробуймо собі проаналізувати це питання і знайти відповідь.

По обчисленнях із 1937 року число людей на всій земній кулі виносить 2 мільярди 174 мільйонів душ. Коли візьмемо під увагу, що в році 1800 було тільки 906 мільйонів, у р. 1900 уже 1 мільярд 608 мільйонів, а світова війна та революції приростові не дуже перешкодила, бо в 1920 році те число вже виносить 1 мільярд 786 мільйонів, а в 1930 р. 2 мільярди 13 мільйонів, то бачимо, що населення прибуває дуже скорим темпом. Очевидно населення продукує стільки поживи, скільки треба до виживання. Значить, із приростом людности росте постійно приріст поживи. Змінюється тільки її якість.

Історія продукції виказує передусім великий зріст так зв. скондензованої поживи в порівнянні до обемистої, а до скондензованої належить у першій мірі цукор. Не дуже давно ще в Європі цукру не знали, тільки мід, а на Сході в Азії трощевий цукор. Ніхто тоді не знав, що цукор можна мати з буряка. Тоді цукор ще не був поживою, а тільки присмаком.

Трощевий цукор був тоді дуже дорогий і був великим доходним підприємством південних країв і островів Азії та Америки. Його могли купувати тільки так зв. вищі сфери Європи. Тільки війна Наполеона з Англією, блокада Європи з боку Англії та замкнення довозу трощевого цукру спонукали Європу до продукції цукру з буряка. Значить, війни викликали переверот у продукції і довели до того, що буряковий цукор став вкінці щоденною поживою, тим більше, що є дуже вигідний до транспорту. Українські чорноземи показали дуже пригожими до управи укр. буряка.

Сьогодні світ продукує кругло 300 мільйонів метричних сотнарів цукру, тобто кругло 30 мільярдів кільограмів, так що на душу припадало 6 біля 14 кг річно, коли б ця кількість була рівномірно розділювана. Але про такий розділ навіть нема мови, коли в Польщі, яка була положена в центральній Європі, а не десь в некультурних сторонах, припадало в найліпших роках пересічно 12 кг на голову річно, а решта йшла за безцінь до Англії по 17 сотиків за 1 кг. і там цукром тим годувано англійських коней. А є ще краї, де цукру люди може й не бачили. Найбільшим продуцентом і консументом цукру є сьогодні Злучені Держави Америки та їх посілости (Куба), бо в 1939/40 році випродуковано його кругло 78 мільйонів сотнарів. Другим по З. Д. А. є британська імперія з продукцією 60 мільйонів сотн., на 3-тій (у Європі найбільшій) продуцен-

том є Велика Німеччина, бо разом з Протекторатом і Ген. Губернаторством випродуковала в 1939/40 р. кругло 31 мільйонів, а разом з державами, що їх поконала (Францією, Бельгією, Голландією, Данією) і з Італією 50 мільйонів метр. сотнарів. Решта держав Європи випродуковували 36 мільйонів, Союзітський Союз (Україна) 25 мільйонів, Пол. Америка 23 мільйонів, Ніппон 20 мільйонів і т. д.

Коли порівнювати стан Англії з Німеччиною, то Німеччина щодо цукру краще засіблена, бо англійські території розкинені по цілому світі, а то й дуже віддалені від англійського материка, а німецькі впливи на осягнення цукру навіть із країв тут не врахованих, як Румунія, чи Угорщина, — близькі. Головним продуцентом цукру для Англії є Бритійські Індії з 30 мільйонами сотнарів. Це цукор гіршого сорту. Далі Австралія — нижче 10 мільйонів і Пол. Америка. Сама Англія продукує всього біля 5 мільйонів сотнарів.

Так розчленена продукція є для Англії в часі війни дуже некорисна, тим більше, що Канада щодо цукру також не є самовистарчальною, та ще й німецька блокада сильно підтинає можливості довозу. Англія довозила біля 80 відсотків консумованого в себе цукру. Сьогодні Англії не стає ко-

раблів, таксамо з девізами не легко, щоб закупити належну його кількість. А цукор став у Англії вже здавна дуже важною, просто необхідною поживою, особливо для війська.

Скільки вже в цій війні пропало цукру в морях внаслідок затоплення кораблів, цього покищо ніхто не скаже, так, як ніхто не може ще тепер знати, скільки згоріло його в магазинах, уже на місці призначення до розділу для консумпції. Сьогодні Англії не стає цукру. І ось що вона з цього приводу робить.

Дня 6. січня 1941 р. відбулася в Лондоні конференція міжнародної ради цукрової — очевидно без держав осі і приналежних держав. Англії залежало не на тому, щоб упорядувати продукцію, але щоб забезпечити собі якість доставу. Між іншим вибрано спеціальну комісію, яка має вже заздалегідь проаналізувати справу розділу цукрової продукції після війни.

Вибір цієї комісії і можливість підготовки розділу продукції аж на час після війни сьогодні очевидно неповажний, бо ніхто не може знати, як буде тоді виглядати політичний і господарський світ. На всякий випадок не так, як до війни, ані не так, як хоче цього Англія.

Як бачимо, часи змінилися. Ще недавно відбувалися конференції, що робити з надміром, сьогодні радяться, як здобути цукор.

—o—

Праця організаційно-агрономічного відділу „СІЛЬСЬКОГО ГОСПОДАРЯ” НА ТЕРЕНІ ПЕРЕМИШНИНИ.

Села, положені на захід від Нім. Перемишля почали щойно від липня 1940 р. покриватись організаційною сіткою. Сьогоднішній стан такий: 17 новозаснованих і оформлених кружків „С. Г.” із 666 членами, 7 нових осередків із 108 членами основицями, що ще не дістали дозволу на відбуття своїх установчих зборів та кілька старих кружків, які щойно із цим роком переходять від Ярославщини до Перемишля. На чолі організаційно-агрономічного відділу „С. Г.” стоїть інж. Ю. Артюшенко. Одночасно із внутрішньо організаційною роботою організаційно-агрономічний відділ „С. Г.” підготував відкриття сільсько-господарських шкіл огородничого курсу та хліборобського вишколу молоді. Курс передовиків і передовиків хліборобського вишколу молоді відкрили дня 20. І. 1941. В пополуночних годинах до салі Сестер Василіянок, де вже були курсанти зі своїми професорами, зібралися представники українських інституцій та представник німецької влади перемишльський шультрат фон Прайс. Організатор і керівник курсу інж. Ю. Артюшенко виголосив промову у німецькій мові, в якій привітав представника німецької влади та висловив подяку за прихильність при влаштуванні цього курсу. — Він висловив бажання, щоб передовики сільсько-господарської роботи в українських селах, піднесли їх на такий рівень, що забезпечив би добробут українського селянина та заразом господарству Ген. Губернаторства.

Шультрат фон Прайс подякував за привіт і висловив надію, що по цим першим курсі придуть далші. Потім звернувся до курсантів з закликом працювати совісно, навчитися організації й дисципліни.

Опісля керманіч курсу інж. Артюшенко привітав гостей та виголосив промову про завдання й цілі цього курсу. Теплими словами та побажаннями успіху в праці привітав курс представник УДК у Нім. Перемишлі дир. Пеленський. Курс має 28 учасників із найдалше висунених на захід сіл, як Сколів, Бабичі, Рушельниця, Воля Кривецька, Речпіль, Красичі, Бовнино, Вапівці, Уйковичі й ін. На курсі викладають: інж. Капистий, інж. Краснокуцький (з централі „С. Г.”), інж. Артюшенко, інж. Антоненко, радн. Шулякевич, дир. Станімір, інж. Скоропада, дир. Борисевич, інж. Томашук, інструктор Крупа, інж. Олена Артюшенко, інструкторка Айна Василюк, Менда С., Пинило, Гоцький Р. Прокоп і ін.

Календар-Альманах на 1941 рік
це настільна книга для кожного свідомого українця

В календарі понад 50 статей з усіх ділянок знання, 80 ілюстрацій та оригінальних світлин. Гарний папір, тривала двоколірова окладника.

Календар продають усі українські Книгарні. Другий наклад невеликий. Ціна 3 зол., — пересилка 50 сот. „УКРАЇНСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО”.

Завзяті бої в Африці

РИМ, 3. II. — Головне Командування Італійської Армії подає: На грецькому фронті звичайна діяльність артилерії й акція розвідних відділів. У спадних летах заатаковано успішно ворога й обкидано бомбами скупчення ворожих військ. На терені Киренаїки італійські танкові відділи на південь від Джебель заатакували ворожі відділи, та відперли їх, причому італ. летунство обкидало їх бомбами.

У Східній Африці далше триває бій на північному фронті. В завзятих боях італійські білі й колірові війська завдали ворогові поважні втрати. Також італійські втрати були поважні. Летунство успішно помагало в цій боевій акції. Один торпедний човен затопив на Егейському морі ворожий торговельний корабель містотні біля 10.000 тон. Всі італ. торпедні човни вернулися до своїх баз.

—o—

Звідчитової салі

За соборну літературну мову

НАУКОВИЙ ВИКЛАД АРХІЄПІСКОПА ІЛАРІОНА У КРАКОВІ

Дня 2. лютого 1941 р., заходом Наукової Ради Українського Центрального Комітету у Кракові архієпископ Іларіон (д-р Іван Огієнко) виголосив виклад у переповненій салі УОТ на тему: „Українська літературна мова та її значіння в розвитку нації“.

На аступі прелегент ствердив, що між літературною та звичайною мовою є деяка різниця. Звичайна мова, оперта на місцевих говірках, вживає «паратаксис», рівнорядних, головних речень, зате літературна й наукова мова вживає «гіпотаксис», підрядних, побічних речень.

В XI столітті наша літературна мова була староцерковно-слов'янська. З половини XVI століття повстає нова наша літературна мова — канцелярська. При кінці XVIII стол. Котляревський вживає літературної мови, опертої на народній мові, з домішкою архаїзмів і русицизмів. Котляревський увів до літературної мови полтавську говірку, Квітка — харківську, М. Вовчок ввела дуже гарну народню складню. Куліш творить літературну й наукову мову, при праці над своїми перекладами з чужих мов. Однак головним творцем нашої літературної мови став Шевченко. Він був селянин, одномовний, думав по українському, не ходив до російської школи, мав сильне мовне почуття, не вживав місцевих слів, довго виправляв свою мову. Походив з центральної України, де перехрещуються східні говірки з західними, та черпав з цієї криниці української народньої мови.

Київські та полтавські говірки лягли в основу української літературної мови. Пізніше й західні, галицькі говірки ввійшли до літературної мови. Від них прийнялося м. ін. «від» (східно-українське — «од»), що тепер є в літер. мові. Теперішня наша літературна мова витворилася зі східних і західних говірок. Від 1917 р. почала витворюватися одна, соборна, літературна мова.

Одна літературна мова повстає скоріше в державних, ніж у недержавних народів. На її уформування складається багато чинників.

1. Школа. У школі найбільше кується літературна мова. Учитель повинен від 1. року науки призначати дітей до літературної мови. Тимчасом у Східній Україні до 1917 р. зовсім не було українських шкіл, а в Галичині не працювали у школах над літературною мовою.

2. Церква. На всіх українських землях з різних причин донедавна мало звертали уваги на українську літературну мову в церквах. Тепер справа ця змінилася на краще.

3. Державне життя. Всі уряди, суди й державні установи державних народів вживають літературної мови.

4. Література. Сама література є великим двигуном літературної мови. Письменники з Наддніпрянщини дуже дбали про літературну мову, зате з Галичини — менше. Щойно після 1917 р. почали наші західні письменники вживати одної літературної мови.

5. Преса. Дуже великий вплив на вироблення літературної мови має преса. Багато людей, особливо тепер, читає тільки пресу. Тому велике значіння в кожній редакції має мовний коректор, що читає всі матеріали.

6. Театр. Живе слово зі сцени мусить бути виголошене в літературній мові. Недопустимі є різні місцеві говірки на сцені.

7. Св. Письмо. Це також дуже важний чинник. В деяких народів літературна мова почалася від перекладу Св. Письма, (у німців — Лютер). Св. Письмо читають дуже часто й вчать на ньому мови. Перші переклади Св. Письма в українській мові були в XVI ст. Переклад Куліша не поширився. Минулого року вийшов переклад Св. Письма прелегента (проф. І. Огієнка) у 50.000 примірниках, що за 10 місяців усі розійшлися. Євангелія — це могутній двигун літературної мови.

8. Мовний журнал. Всі народи мають свої мовні журнали, що плекають свою літературну мову. Прелегент видавав 7 літ мовний місячник „Рідна Мова“.

9. Уряд мовної поради. В усіх державних народів є уряди мовної поради. Хоч німецька літера-

турна мова яка вироблена, то є німецький уряд такої поради.

10. Жінка. Жінка-мати відіграє величезну ролю у вивченні літературної мови. Тимто й називають рідну мову — матірною мовою. Та не всі наші матері говорять доброю літературною мовою. Жінки в багатьох народах були важним чинником у розвитку літературної мови.

Літературна мова творить з різних племен одну націю, має величезне значіння для витворення національного почуття національної культури.

Літературна мова — це чинник, що об'єднує народ, творить свідомість єдності й соборності. Соборна літературна мова — цемент, що об'єднує всі племена в одну націю. Без соборної літературної мови — немає свідомої нації.

До 1917 р. були такі великі різниці між літер. мовою Галичини й Наддніпрянщини, що галицькі шкільні книжки й проповіднича література була

майже незрозуміла для українців Східної України. До 1917 р. були дві українські літературні мови. Потім почалася праця над витворенням одної соборної літературної мови.

Без спільної літературної мови — нема нації. Є тільки збір племен.

Від 1917 р. почалася в Галичині незвичайно творча праця за витворенням одної літературної мови. Подібна праця йшла на Буковині, Закарпатті й в Америці. Сталося — чудо. Галичина зєдналася духово, мовно. Сучасна літературна мова в Ген. Губернаторстві ще не зовсім соборна, хоч є вже зміни на краще.

Хто не вчиться літературної мови — не буде її знати. Не вистане покликуватися на свою місцевість, чи на свою бабуню. Покійний поет Б. Антонич, вивчив за 3 роки соборну літературну мову, хоч йому, як лемкові, дуже важко було її опанувати, особливо через наголос. При бажанні кожний може вивчити соборну літературну мову. Треба дбати, щоб у дома, школі, церкві, в письменстві та в часописах була гарна, літературна мова. Це національний обов'язок усіх українців дбати, щоб запанувала одна, соборна, літературна мова!

3 церковного життя

Подяка буковинського духовенства

У зв'язку з архипастирським листом архієпископа холмського й підляського Іларіона до православного українського буковинського духовенства, яке перебуває нині в таборах для переселенців у Великій Німеччині, архієпископ Іларіон одержав від цього духовенства листа такого змісту:

„Високопреосвященніший Владико! Ваш, рідною українською теплотою овійний, пастирський лист з дня 7-го січня 1941 (25 грудня 1940), звернений з нагоди Різдвяних Свят та Нового Року до всього православного українського духовенства, що вийшло з Буковини, ми, смиренно підписані священники, отримали дня 17 січня 1941 з невимовною радістю й утіхою. Це ж перший у нашій житті український пастирський лист від українського нашого Владики! Сльози радості світлися в наших очах по прочитанні Вашого пастирського листа... Ми читали його ще раз, і ще раз, і ще раз. Справді, мир Божий відчули ми в наших від дотеперішньої недолі збоїлих, душах... Немов цілющий бальзам

упали на наші, правди прагнучі, серця слова: „...сум ваш обернеться в радість!“ (Ів. 16, 20). Від широго серця дякуємо Вам за таку милу несподіванку! З нетерпеливістю чекаємо хвилини, щоб відвідати й привітати свого Архипастира в Його престольному місті Холмі та прийняти від Вас Архирейське Благословення на нові місця нашого служення. Запевняємо Вас, Високопреосвященніший Владико, що щиро й віддано хочемо працювати для добра й слави Нашої Української Церкви й Українського Народу.

Шлемо мольби в наших щоденних молитвах до Всевишнього, щоб сповнив усі Ваші й наші задушевні бажання в цій Новій Році та щоб скріпив Ваше здоров'я й продовжив Ваше життя для слави й добра Нашої Церкви й Народу на багато та багато літ!

Просимо Вас, Високопреосвященніший Владико, прийняти задоволення нашої синовньої любови й відданості“.

(Підписи).

Зневага української святині

В с. Березівці, вол. Богукали, біло-підляського повіту, є будинок церкви-школи, побудований православним фундатором ще до світової війни. Був там колись і православний священик.

Прийшов 1918-ий рік, той самий, що з відбудовою польської держави стільки горя й сліз приніс українському народові на Холмщині... Св. вітвар цієї церковці поляки зруйнували, св. образи й предмети релігійного культу й церковного вжитку поляки-католики розікрали й понижили, а дзвіницю перенесли на католицьке кладовище в с. Малівку, куди забрали також паникадило з церковці.

Страшну картину уявляє собою ця церковця

тепер при оглядинах її в середині. Св. вітвар обернений місцевим поляком учителем на дров'яну; в куті стоїть знятий з церковної бані поламаний хрест; у вітарі, біля царських дверей, зложено кілька метрів дров; там, де знаходився жертвник, тепер купа сміття, а через увесь вітвар на кількох шпурках сушиться порозвішувана білизна пана польського „професора“. На місці св. престолу лежать понищені й порозкидані св. образи...

У цей самий час у с. Березівці й сусідніх селах скупчено замешкує православне українське населення, яке не має де молитися...

БОМБАРДУВАННЯ ЛОНДОНУ Й САВТГЕМПТОНУ

БЕРЛІН, 3. II. — Головне Командування Німецьких Збройних Сил подає:

Ескадри бойових літаків заатакували більше число важних військових об'єктів на території Лондону й Східної Англії. Поцілено великий збірник нафти в Савтгемптоні, внаслідок чого вибухла велика пожежа. Біля східного побережжя Англії поважно ушкоджено ворожий торговельний корабель. Далеколетні боеві літаки затопили два торговельні кораблі, загальної містоти 10.000 т., на захід від Ірландії. Заложено мінами одну англійську пристань. Ворог не налітав на німецькі й зайняті терени.

ЯК ВИГЛЯДАЄ РОЗБУДОВА АНГЛІЙСЬКОЇ ФЛЬОТИ

БЕРЛІН, 3. II. — Один з британських знавців морських справ говорив у четвер вечором у лондонському радіо про розбу-

дову британської фльоти від початку війни. Згідно з тими інформаціями англійці закінчили тепер будову нового лінійного корабля „Кінг Джордж V“ та підводного човна „Зандербовт“. Також вже під час війни закінчили будову контрторпедовця „Келлі“ та літаконосця „Ілюстріес“. Останній — важко ушкоджений на Середземному морі й зовсім нездібний до служби.

—O—

ЯК АНГЛІЙЦІ ПОМАГАЮТЬ ГРЕЦЬ

ШТОКГОЛЬМ, 3. II. — Лорд-сторож печаті заявив Палаті Громад, що Англія збрала на фонд допомоги Греції 46.000 фунтів штерлінгів, що рівняється 1 мільйоні золотих. У Німеччині зібрали тричі більше на зимову допомогу під час одної неділі. Не знати, скільки з того дали англійські громадяни, а скільки різні занглійшені греки, що живуть в Англії як купці, маклери й агенти.

Новинки

КАЛЕНДАР.

ЛЮТЕНЬ.

4. Второк — Тим. ап. Ан.
5. Серета — свмч. Клим. еп.

— БІЖЕНЦІВ, що при переході кордону з Сопіт і Литви здали гроші німецькій митній сторожі й які у визначеному речинці до 15. XI. 1940 р. подали прохання до УЦК в справі одержання підмоги та були візані доповнити свої прохання — закликається, щоб вони найпізніше до 10. лютого 1941 р. доповнили свої прохання відповідно до вказівок, які одержали від УЦК, чи через Головну Опікунчу Раду. — Відділ Праці й Суспільної Опіки при УЦК.

— В СПРАВІ ЗВІЛЬНЕННЯ ПОЛОНЕНИХ, бувших вояків польської армії, що перебувають у таборах полонених, подається до відома, що згідно з повідомленням компетентних чинників, усі УКРАЇНЦІ ПОЛОНЕНІ, без огляду на їх попереднє місце замешкання, будуть із таборів звільнені вже в найближчому часі. Прохання у цій справі не потрібно віде вносити. — Керманіч Відділу Праці й Сусп. Опіки при УЦК.

— ЗМІНА РЕЧИНЦЯ НАРАДИ ПРО ШЕВЧЕНКІВСЬКІ РОКОВИНИ. Заповіджена на середу 5. п.м. нарада в справі обговорення Шевченкових Роковин відбудеться не — як було заповіджено — в середу, але у вівторок 4. лютого 1941, в год. 18.30 в доміцї УДК, Краків, вул. Льоретанська 18.

— ВЕЛИКІ УСПІХИ ХОРУ Пропагандивної Секції Української Преси з Нім. Перемішля. Після прегарного концерту колядок і шедрівок цього хору під проводом Й. Леськова в Нім. Перемішлі 14. I. п. р., влаштував він ще два концерти, а саме 19. I. в Бутковичах і 26. I. в Острові. Оба ці концерти пройшли із великим моральним і матеріальним успіхом. Саля була переповнена на обох концертах ширьт місцевим та позамісцевим громадянством.

— ДЕНЬ 29. СІЧНЯ переміське громадянство відсвяткувало академію в салі ОО. Василіян. На програму її зложились: вступне слово інж. Артимовича, деклямація Я. Турка й реферат п. Пиняла.

— ЖИДІВСЬКІ ЛЕТУНИ В АНГЛІЇ. Як повідомляє „Нюс Кроніка" з Греції, стаціонуєчними там частинками „Роель Ер Форс" завідують частинно летуни-жиди. Багато з тих жидів проживало давніше в Німеччині. Денні накази „Роель Ер Форс" у Греції видають тому в німецькій, єврейській та англійській мовах. Це повідомлення вияснює дещо таке з діяльності „Роель Ер Форс", що досі видавалося загадкою. Як наприклад у літаку американського виробу сидять пілот-жид і стежає-англієць та мусять якось порозумітися, хоч жид не розуміє по англійськи, а англієць ані по німецьки, ані по єврейськи. Не можна брати жидові того за зле, як він і в повітря використовує звичку свого народу та говорить при помочі рук. При тому він мусить очевидно випустити з рук керму літака, що знову англійському співлетунові виеможливає вишукати відповідний обект на землі. При таких труднощах порозуміння залоги, не можна дивуватися, як „Роель Ер Форс" перемінює Альбанію на Швайцарію. Це в дальшому вияснює, чому англійські літаки залюбки скидають свої бомби на церкви, лічнині й інші місця чинного християнства. Тоді, як англієць хотів би скинути бомбу на голову німцеві чи італійцеві, жидівський пілот вибирає передусім такі обекти, що — згідно з талмудом — мусять бути знищені.

Короткі вістки.

— ГІМЛЕР В ОСЛЮ. Шеф німецької поліції й відділів СС — Гайріх Гімлер прибув на довгий побут до Осля.

— НІППОНСЬКИЙ уряд має намір створити своє дипломатичне представництво при Ватикані.

— НІМЕЦЬКІ ЛЕТУНИ своїми бомбовими атаками спричинили поважні втрати в районі Суезького Каналу.

— ПОХОРОН МАДЯРСЬКОГО МІНІСТРА графа Чакия відбувся в Будапешті в четвер на державний кошт. Зложили вінці від канцлера Гітлера, Мусолінія, окремої ніппонської та югославянської делегації й ін.

— НІМЕЦЬКА АТАКА НА АНГЛІЮ. „Ню-Йорк Таймс" очікує в найближчих тижнях чи місяцях рішальної німецької атаки на Англію. Всі дотеперішні атаки мали тільки дослідний характер.

— КАНЦЛЕР ГІТЛЕР, як пише „Дейли Експрес", за останнє півріччя побудував велике число літаків кращої конструкції, направив ушкоджені воєнні кораблі, побудував багато иицильників і підводних човнів, перевишколив сухопутні війська.

— ПОМЕР ФРАНЦУЗЬКИЙ ГЕНЕРАЛ ПОЛЛЕ, що після світової війни був головою альянтської контролі розбюрення в Німеччині.

— ТОРГОВЕЛЬНИЙ БІЛАНС АРГЕНТИНИ виказує 70,824.000 песетів недобору.

— ВІЛКІЙ вертається вже з Лондону до Америки, щоб здати звіт перед закордонною комісією сенату про воєнне положення Англії.

— В НІППОНІ завели обовязкову службу праці.
— АНГЛІЯ призначила на допомогу для Греції 46.000 фунтів стерл. (біля 1 мільон зол.). Для порівняння варт згадати, що в Німеччині тільки в одній збірковій неділі зібрали трикратну суму на зимову допомогу.

Малий фейлетон

Недільне корзо

Ми саме виходили з церкви, як я запримітив, що мому приятелеві сіла муха на носі. В мене не було часу довідуватися у нього про причину його лихого гумору, бо побожний народ наввипередки тиснувся в браму, й крутив-перекидував нами, наче вир стебеліниками.

— Що саме ці люди собі думають? — жалілася якась жінка приятелеві. — Чого вони глотяться? Чого вони вистоюють там перед брамою й не дають людям вийти? Скажіть!

Приятель посміхнувся таємно.

— Не знаю, пані добродійко, чого вони там вистоюють... — відповів чемно жінці.

Тієї днини він мав мабуть велике щастя до пань, бо вже за хвилину його знову „зачіпила" якась дама.

— Вас трайбен дорт ді льойте? — спитала вона його.

Приятель вилізав саме з глибокої печери в сніговому валі край хідника, куди його запроторила побожна юрба.

— Що вони „трайбен"? — здвигнув він плечима, обтріпуючись зо снігу. — Гм... гм...

Він раптом кинувся до мене й зловив мене за кляпу від плаща.

— Що вони „трайбен"? — загукав. — Я тебе питаю, що вони...

— Це нерви... — заспокоював я його. — Я дуже радо дам тобі всякі вияснення, як тільки ти перестанеш хвилюватися. Адже ти сам бачиш, що в тебе тепер муха на носі...

— Якто?! — заерепенівся приятель. — А ти ж

хіба не бачиш, що діється? Муха на носі... А хіба ж вона тільки в мене? А ось, дивися, цей грубий дялько! Хіба ж у нього нема мухи на носі? Тсе-тсе муха! Він шукає чогось у кишені, напевне ножика, бо йому роздерли саме кальош. А в того, о, сухого, хіба не джміль сидить на носірі? Йому ала-мали парасоліо! Це військовий чоловік, побачиш, що зараз буде... А там не бачиш, як лічують що стару бабусю...

— Життя, це боротьба... — повчав я. — Трудно...

— Ні! Ні! — настоював приятель. — Ти мені таки скажи, чого вони глотяться? Чого вони вистоюють тут і забарикадовують хідник, опі...

— Пост! — перебив я покванцем. — Стіни мають вуха. А щодо цих..., значить, людей, то кожний тобі радо звільнить дорогу й перепустить тебе по доброму, як тільки скажеш одне чарівне „Будь ласка", або „вибачте"...

— Якто? — спитав підозрілим, спокійним голо- сом приятель. — То мені ще треба просити таку...

— Не забувайся! — остеріг я його.

— То мені ще просити вибачення в когось, що каригідно перепиняє вуличний рух, що заступає мені дорогу?

— Трудно!... — розвія я руками.

— Хі... хі... — засміявся приятель і круто повернувся.

Заки я вспів спинити його, він наче нависний кинувся в сніговий вал, миттю перебився крізь нього й, посвистуючи „Бель амі", побрив снігами на той бік плятивів.

ШУМ.

Вишкільний курс для культурно-освітніх працівників

ХОЛМЩИНИ Й ПІДЛЯШСЯ

відбудеться у Замості, в днях від 10. до 22. лютого 1941.

Участь у цьому курсі мають взяти: 1) Референти Культурної Праці при УДК Люблинської Области; 2) їх заступники при Районових Делегатурах; 3) Організатори-освітники, або кандидати на них із розчисленням: щонайменше один організатор-освітник на кожних 20—25 місцевин, де вже є й де ще повинні бути Українські Освітні Товариства. Між кандидатами можуть бути й жінки. Зокрема повинні цим курсом зацікавитися абсолювенти холмської гімназії.

Вимоги до кандидатів: а) характерність, національна й особиста гідність, настанова до національно-суспільної праці; б) що-найменше середня освіта, винятково може й бути незакінчена; в) по змозі якість практичне вміння (вести хор, театральний гурток, тощо) в національно-суспільній праці. Курсанти привезуть з собою постіль, біляя, речі щоденного вжитку, а крім того писальне прилад-

дя і кілька зшитків та свої життєписи (із зазначенням своїх практичних уміностей), potwierdжені УДК. Оплата за весь прожиток (без коштів по- дорожі) — 70 золотих від кожного курсанта. Кошти прожитку й дороги для своїх курсантів, що не мають якоїсь постійної плятні й є незможні, покривють УДК або їх Районові Делегатури. Коли це для котрогось УДК було б не під силу, треба внести обосноване прохання до УЦК, але курсантів вислати. Кількість курсантів зголосити наперед в УДК в Замості, Костюшка 5/І. Курсанти прийдуть до Замостя в неділю, 9. лютого 1941, а 10. лютого в 8. год. ранку починається праця на курсі. Докладний розклад занять, правильник таборового життя і т. п. подається до відома курсантам на місці.

КЕРМАНІЧ ВІДДІЛУ КУЛЬТУРНОЇ ПРАЦІ
ПРИ У. Ц. К.

Повітряні й морські бої

РИМ, 3. II. — Головне Командування Італійської Армії подає:

На грецькому фронті італійські розвідчі відділи взяли полонених і здобули воєнний матеріал, що його залишили ворожі відділи на полі бою. Ворог мав важкі втрати. Тільки на одному відтинку долини Томарі- ка найшли 200 вбитих, з того 3 старшин.

Ворожі літаки бомбардували шпитальну дільницю Вальони, де спричинили жертви в людях і матеріальні втрати. Було 10 вбитих і кілька ранених.

У Східній Африці відбулися завязі бої на західній рівнині Еритреї, між місцевостями Агордат і Баренту. Летунство брало

безпереривну участь у цих боях, обкидаючи бомбами й обстрілюючи скорострілами ворожі становища й маршеві частини. Знищено багато ворожих самоходів. Зістрілили один літак типу Еррикен.

Ескадри німецького летунства заатакували успішно портові уладження в Солуні й Барді, де затоплено пароплав 10.000 тон. Німецьке летунство перевело успішні атаки здовж побережжя й пристані Мармаріка. Затоплено 3 кораблі, дальші 3 ушкоджено.

Одне з італ. підводних суден заатакувало на Атлантику англійський транспорт під охороною. Затоплено 3 пароплави, загальної містоти 15.000 тон.

Активність комуністів в Англії

ШТОКГОЛЬМ, 3. II. — Як повідомляє „Сендей Експрес", активність комуністів в Англії прибрала поважні розміри, спричинюючи дуже некорисні наслідки для промислової продукції. Робітники, комуністично настроєні, мстяться на уряді за заборону комуністичн. щоденника „Дейли Уоркер". Поліція вжила відповідних заходів. Однак не тільки комуністи опізнують працю англійського промислу, але й методи праці, прим. у варстатах фльоти в Девонпорті, зовсім перестарілі. Нераз робітники примушені виробляти собі необхідні знаряддя й мар-

нують свій час праці на непотрібні речі, як наприклад при виробі шруб. В деяких заведеннях в Девонпорті організація праці просто „фантастична". Робітники починають свою працю щойно по сніданні. На 7 робітників — 6 стоїть з заложенними руками, а працює тільки один. В суботу починають працю в год. 11 передполуднем чн- щенням і приготуванням машин, і щойно потім приступають до праці. Робітники відмовляються приступити до праці після підвечірку.

Кредитувати нашого часопису не можемо!

З днем 5. лютого 1941 р. здержуємо висилку нашого щоденника тим передплатникам, що не вирівнали довгів і не впустили передплати до кінця лютого. Також здержимо дальшу висилку нашого часопису тим Відборцям, що не вирівнали своїх рахунків!

О Г О Л О Ш Е Н Н Я

Дрібні оголошення

Перший український фризйерський салон

ф-ми „ПЕРЛОТ“

Краків, вул. Яна 8 — подає до відома всім українцям, що відчинено мужеський відділ, рівнож паням робить манікюри та ондуляції. Першорядна обслуґа. Доступні ціни. Комісарська Управа.

510 3-3

Самостійного книговода зі свідцтвами і референціями до поважної торговельно-промислової фірми. Вимоги: Володіння німецькою мовою в слові й письмі, довголітня практика. — Зголошення слати до Адміністрації щоденника „Краківські Вісті“ під „1553“.

3-5

Дівчина або жінка до домашн. господарства (двоє дітей 7 і 6 літ) негайно до Бресляв потрібна. Інтелігентні особи мають першенство і права родини. Зголошення до „Крак. Вістей“ для „Бресляв“.

544 4-4

Хто знав би, де перебувають, мабуть як полонені, Єлішевський Теодор з Гуменця і Підлубний Дмитро з Устя єпископського — прошу повідомити: Єлішевський Василь і Дутка Микола, Варшава — Коперника 13.

564 3-3

Німецьке Тов. Обезпечень „Silesia“, представник для українців в Ген. Губернаторстві інсп. Козій Степан, Краків, вул. Крупніча 22, м. 6. — Конто „Українбанку“ в Кракові. Переводить обезпечення від вогню, влому цивільно-правної відповідальності, самоходової правної відповідальності, нещасливих випадків, транспортів.

475 13-21

Яків Степан просить Степана Богдана з Добрян, повіт Стрий, подати свою адресу, зґлядно порозумітися зі мною на адресу: Краків, Костюшків 30, м. 3.

609 1-3

З причин виїзду відпродам комплетне урядження двоох покоїв і кухні з відступленням комфортабельного мешкання. Зголошення: Краків, Зелена 10, м. 2

610 1-1

ВЕЧІР НОШІ У СЯНОЦІ.

Заходом Жіночої Секції при У. Д. К. у Сяноці відбудеться

„ВЕЧІР НОШІ“

у днях 15—16 лютого 1941 р.

На програму складаються: 1) Лемківське весілля. 2) Вечерниці. 3) Коляди. 4) Ревія строїв. Просимо до участі в 4-тій точці. Зголошення приймає п. Олена Ванчицька, Сянік, вул. Гловацького 10.

613 1-2

Турченко Іван, Холм, переслав 20. І. чеком Укр. В-ва в Кракові суму 60 злот. як оплату шкільну за уч. VII. в. Тараса. Тому, що точної адреси своєї дні ученика не подав, просимо зголоситися по гроші, бо вони не для нас призначені.

Українське Видавництво.

КОНКУРС.

Цим розписуємо конкурс на:

1. Технічного управителя фабрики лімоняди й содової води.

Вимоги:

а) Посвідка самостійного ведення такої фабрики, евентуально довша праця в ній; б) Скінчена найменше середня освіта; в) Поручення від установ або знаних громадян про національну і моральну вартість кандидата.

2. На двох організаторів-люстраторів.

Вимоги:

а) Скінчена найменше середня освіта; б) Посвідка відбутих курсів організаційно-люстраторських і практики; в) Поручення знаних кооператорів.

3. Секретаря.

Вимоги:

а) Скінчена найменше середня освіта; б) Добре володіння німецькою мовою в письмі і слові; в) Довша практика в канцелярії; г) Поручення від знаних громадян, найкраще кооператорів.

Платня для всіх пісая умови. Подання разом з перебігом життя і посвідками слати найдалі до 20. лютого 1941 р. на адресу: Повітовий Союз Кооператив „Пробоем“ в Грубешеві вул. Пілсудського ч. 50.

Дирекція.

612 1-3

Комісія Міста при У. Д. К. в Кракові повідомляє, що в віторок дня 4. II. 1941 р. в год. 7 вечора відбудуться в домі „Просвіти“ в Кракові, — Адольф-Гітлер-Пляц 12, II. поверх: Загальні Сходили Ремісників Українців, на які прохається всіх укр. ремісників, що перебувають у Кракові, прибути.

611 1-1

Віра з Витичаків і Володимир Сушків складають замість повідомлень про своє вінчання, що відбулось 25. I. ц. р. у Кракові, — 20 злот. на Українських Інвалідів.

Шевське приладдя

всякого рода, пасти, вкладки до взуття, шкіряні й залізні, зберігачі підшви і т. д., дістанете найдешевше у гуртовому й деталічному складі фірми

Г. Бронер
у Кракові,

вул. Дітля 48, тел. 169-86 під німецькою комісарською управою.

545 Українська обслуґа. 4-9

Українське Спедиційне Підприємство

Краків, Кроводецька 63 а. м. 8.
і Вавжиньца 32, м. 8.

полагоджує замовлення солідно та швидко
І. ФЛІС.

ТЕЛЕФОН: 155-17. 1625 12-25

Данціг-Бар в Українському Ресторані

Краків,

Вісльна 8.

Телефон 175-29.

Кожного вечора

при чарівній музиці найкращої краківської оркестри дасть В. Ш. Гостям повну насолоду незабутніх вражень і милого настрою.

Власник Д-р Малецький

9-20

ЦІНА ОГОЛОШЕНЬ: Ціла сторінка 600 злот., пів сторінки 320 злот., 1/4 сторінки 180 злот., 1/8 сторінки 150 злот., 1/16 сторінки 80 злот.
МЕНШІ ОГОЛОШЕННЯ: 1 міліметр ширини і шпальти (або його місце) 1 злот. — В тексті 100% дорожче, на першій сторінці 200% дорожче.
ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ: 30 сотиків за слово, найменше 3 злот. Для шукаючих праці 15 сот. за слово. Матримоніальні по 50 сот. за слово.
КНИЖКИ: Всі книжки нашого видавництва продають книгарні й адміністрація видавництва. Хто хоче замовити книжки просто на свою адресу — повинен наперед прислати належитість і на пересилку, а тоді вишлемо бажані книжки.

ПЕРЕДПЛАТА „Кр. В.“: Передплату треба висилати згори. Передплата однакова в краю й закордоном. Часопису на кредит не можемо висилати. При зміні адреси треба все подавати попередню адресу.

ВИСИЛКА ГРОШЕЙ: Гроші на передплату чи книжки з Генерального Губернаторства треба посилати переказами або чеками нашого видавництва Sch A Warschau Nr. 2143. З Німеччини на чеками нашого видавництва на Postscheckkonto Berlin № 68085.

З Протекторату: чеками „Українського Видавництва“ Postsparkasse Prag 78.513. Курс 1 злот. = 2 злоті; 1 чеської корони 20 злот. при висилці грошей все треба подати на що призначені гроші. Звертаємо увагу: подавати чітку і докладну адресу.

За Редакцію відповідає начальний редактор М. Хомяк у Кракові. Видає „Українське Видавництво“, Краків, вул. Райхсштрассе 34, II. Тел. 102-79.
З друкарні „Нова Друкарня Денникова“ під наказною управою, Краків, вул. Ожешкової 7, тел. 102-79.

Verantwortlich für den Gesamthalt und Anzeigenteil: Hauptschriftleiter M. Chomiak, Krakau. Verlag: „Ukrainischer Verlag“ G. m. b. H., Krakau, Reichsstrasse 34. Fernspr. 230-39. — Druck: „Neue Zeitungsdruckerei“, Kommissarische Verwaltung, Krakau, Orzeszkowagasse 7, Fernsprecher 102-71